

## Licenčná zmluva k programu KonverziaPraetor

uzatvorená v zmysle § 72 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon, v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“) za ďalej dohodnutých podmienok medzi

### Zmluvné strany

obchodné meno: **Wolters Kluwer SR s. r. o.**  
sídlo: Mlynské nivy 48, 821 09 Bratislava  
IČO: 31348262  
DIČ: 2020300964  
IČ DPH: SK2020300964  
zastúpená: Ing. Peter Trgala, konateľ spoločnosti  
zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 4868/B  
číslo účtu: SK25 0200 0000 0014 4064 3012, BIC: SUBASKBX

(ďalej iba „**Poskytovateľ**“)

na strane jednej

a

**advokát**, ktorý sa registruje v programe Konverzia Praetor, ako **oprávnená osoba k vykonávaniu zaručenej konverzie**. Údaje o registrácii sú uložené u Poskytovateľa

(ďalej iba „**Nadobúdatel**“)

na strane druhej,

(Poskytovateľ a Nadobúdatel spoločne ďalej taktiež ako „**zmluvné strany**“)

uzatvárajú dňa, mesiaca a roku, kedy vykoná advokát registráciu do programu Konverzia Praetor, čomu predchádza zaškrtnutie udelenia súhlasu s touto zmluvou na základe všetkých nižšie uvedených skutočností:

### 1. Predmet zmluvy

- 1.1. Poskytovateľ na základe licenčnej zmluvy medzi ním a spoločnosťou Praetor Systems s.r.o., so sídlom Nad Rokoskou 1228/38, 182 00 Praha 8, IČ: 24694380, (ďalej len „**Praetor Systems**“) vykonáva autorské a majetkové práva k počítačovému programu Konverzia Praetor pre správu a vytváranie zaručenej konverzie v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente), v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zaručená konverzia**“) z papierovej do elektronickej podoby s možnosťou rozšírenia podľa úvahy Praetor Systems aj o zaručenú konverziu z elektronickej do papierovej podoby (ďalej iba „**program Konverzia Praetor**“ alebo „**Konverzia Praetor**“) a touto zmluvou poskytuje Nadobúdatelovi oprávnenie používať program Konverzia Praetor v ďalej zjednanom rozsahu registrovaných užívateľov, za podmienok zjednaných v tejto Licenčnej zmluve, Obchodných podmienkach a Technických podmienkach Poskytovateľa, ktoré tvoria samostatné prílohy č. 1 a 2 tejto zmluvy a sú zverejnené na: <https://www.wolterskluwer.sk/sk/praetor> (ďalej iba „**Licencia**“).
- 1.2. Nadobúdatel Licenciu prijíma a zaväzuje sa zaplatiť Poskytovateľovi za Licenciu ďalej dohodnutú odmenu za predplatené obdobie.

## 2. Rozsah a cena licencie

- 2.1. Licencia k programu Konverzia Praetor je dojednaná nevýhradne, bez územného obmedzenia a s časovým obmedzením zodpovedajúcim predplatnému obdobiu, ktoré je 12 mesiacov. V prípade rozšírenia Licencie o ďalšieho registrovaného užívateľa bude doúčtovaná pomerná časť Licencie ku koncu prvého predplatného obdobia.
- 2.2. Licencia je ďalej obmedzená množstvom registrovaných oprávnených advokátov programu Konverzia Praetor, čo sú advokáti, ktorí sú oprávnení vykonávať zaručenú konverziu (ďalej len „**Registrovaní užívatelia**“ alebo „**Registrovaný užívateľ**“). Licencia nie je obmedzená počtom zariadení a počtom užívateľov, ktorí nie sú registrovaní, s výnimkou uplynutia predplatného obdobia, ktorým končí Licencia a zaniká právo mať inštalovaný program Konverzia Praetor na počítači.
- 2.3. Poskytovateľ a Nadobúdateľ dojednávajú, že cena Licencie programu Praetor Konverzia je dohodnutá vo výške uvedenej v cenníku Poskytovateľa, ktorý tvorí samostatnú prílohu tejto zmluvy a je zverejnený na: <https://www.wolterskluwer.sk/sk/praetor>

## 3. Skúšobné a Predplatné obdobie

- 3.1. Zmluvné strany zjednávajú, že predplatné obdobie 12 mesiacov bude vymedzené vyúčtovaním v daňovom doklade, ktorý bude vystavený Poskytovateľom na začiatku predplatného obdobia. Po uplynutí predplatného obdobia je Registrovaný užívateľ oprávnený predĺžiť Licenciu úhradou predplatného na ďalšie predplatné obdobie, a to vo výške a rozsahu podľa aktuálneho cenníka Poskytovateľa a na základe daňového dokladu Poskytovateľa. V prípade, že Nadobúdateľ neuhradí predplatné za ďalšie predplatné obdobie, tak nie je oprávnený program Konverzia Praetor ďalej používať a ani mať inštalovaný na zariadeniach a je tiež povinný zneprístupniť ho aj pre ďalších užívateľov.
- 3.2. V prípade, že Nadobúdateľ neuhradí dohodnuté predplatné po uplynutí predplatného obdobia, Poskytovateľ je oprávnený obmedziť funkčnosť programu Konverzia Praetor až do úplného znemožnenia užívania programu Konverzia Praetor a informovať všetkých užívateľov Nadobúdateľa o blížiacom sa konci predplatného obdobia.
- 3.3. Nadobúdateľ prehlasuje, že prvý Registrovaný užívateľ mal možnosť si pred zaplatením prvého predplatného obdobia nezáväzne na jeden kalendárny mesiac bezplatne vyskúšať rozsah funkcionality programu Konverzia Praetor a ten v tomto rozsahu prijíma.

## 4. Užívateľská podpora

- 4.1. V cene licencie je zahrnutá e-mailová podpora Nadobúdateľa, ktorá je poskytovaná v pracovné dni v čase od 9:00 do 17:00. V cene licencie je zahrnuté riešenie prípadných väd programu. Ak sa zistí, že sa nejedná o vadu, ale nastavenie užívateľského softwarového prostredia alebo vadu v užívateľskom prostredí Nadobúdateľa, tak je Poskytovateľ oprávnený upozorniť Nadobúdateľa na túto skutočnosť s tým, že mu podporu vyúčtuje v sadzbe uvedenej v cenníku.
- 4.2. Nadobúdateľ berie na vedomie, že implementáciu, technickú podporu ako aj prípadné platené alebo neplatené školenia týkajúce sa programu Konverzia Praetor bude vykonávať spoločnosť Praetor Systems.

## 5. Iné dojednania

- 5.1. Program Konverzia Praetor, ako počítačový program, je chránený Autorským zákonom ako predmet podliehajúci autorským právam. Žiadne z ustanovení tejto zmluvy nie je preto možné interpretovať

tak, že by Nadobúdateľovi vznikli iné práva, než právo na užívanie programu Konverzia Praetor v zmysle a podľa podmienok tejto zmluvy.

- 5.2. Bez písomného súhlasu Poskytovateľa nie je možné program Konverzia Praetor v akejkoľvek jeho forme prenechať tretej osobe na akékoľvek užívanie s tým, že zamestnanci / pracovníci / blízke osoby Nadobúdateľa sa pre tento prípad nepovažujú za tretie osoby a Nadobúdateľ prehlasuje, že je s nimi v zmluvnom vzťahu / vzťahu nadriadenosti a je schopný zabezpečiť po uplynutí Predplatného obdobia ukončenie užívania Licencie alebo odinštalovanie programu Konverzia Praetor zo zariadení týchto osôb.
- 5.3. Nadobúdateľ ani tretia osoba nesmie vykonať zmeny programu Praetor, a to ani bezodplatne.
- 5.4. Ak poruší jedna zmluvná strana svoje povinnosti alebo akýkoľvek záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej zmluvnej strane. Za škodu sa považuje skutočná škoda a náklady vzniknuté poškodenej zmluvnej strane v súvislosti so škodovou udalosťou.
- 5.5. Zmluvné strany sa vzájomne dohodli na ochrane osobných údajov v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy v súlade s Nariadením EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES a zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Zmluvné strany sa zaväzujú chrániť osobné údaje v zmysle citovaných predpisov aj po splnení tejto zmluvy alebo predčasnom ukončení zmluvného vzťahu z akéhokoľvek dôvodu. Nadobúdateľ prehlasuje, že sa zoznámil so samostatným dojednaním o ochrane a správe osobných údajov zverejneným na: <https://www.wolterskluwer.sk/sk/eshop/informacie-o-spracovani-osobnych-udajov.c-405.html>
- 5.6. Poskytovateľ okrem samotného oprávnenia používať program Konverzia Praetor ponúka Nadobúdateľovi aj možnosť objednať si ďalšie služby a produkty Poskytovateľa, ako napríklad program Praetor a Nadobúdateľ súhlasí s tým, aby mu Poskytovateľ tieto služby a produkty ponúkol prostredníctvom obchodného zástupcu.

## **6. Záverečné dojednania**

- 6.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu používania programu Konverzia Praetor Nadobúdateľom v súlade s podmienkami tejto zmluvy.
- 6.2. Neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy tvoria nasledovné samostatné prílohy:  
  
Príloha č. 1 – Obchodné podmienky Poskytovateľa (zverejnené na stránke: [www.wolterskluwer.sk](http://www.wolterskluwer.sk))  
Príloha č. 2 – Technické podmienky Poskytovateľa (zverejnené na stránke: [www.wolterskluwer.sk](http://www.wolterskluwer.sk))  
Príloha č. 3 – Cenník (zverejnené na stránke: [www.wolterskluwer.sk](http://www.wolterskluwer.sk))  
  
Nadobúdateľ potvrdzuje, že sa s uvedenými prílohami riadne oboznámil ešte pred podpisom tejto zmluvy.
- 6.3. Zmluva je uzatvorená v 2 vyhotoveniach, z nich každá strana obdrží po 1 vyhotovení.
- 6.4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 6.5. Zmluvné strany prehlasujú, že v prípade akýchkoľvek sporov, ktoré vznikli pri plnení tejto zmluvy je rozhodným právom právny poriadok Slovenskej republiky a rozhodným súdom príslušný všeobecný súd v Slovenskej republike.
- 6.6. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali a potvrdzujú, že zmluva je zrozumiteľná a určitá a vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, nie je uzatvorená v tiesni za

nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s ňou ju Poskytovateľ vlastnoručne podpisuje a Nadobúdateľ zaškrtnáva príslušné políčko o súhlase so znením tejto zmluvy pri registrácii do programu Konverzia Praetor.

Za **Poskytovateľa**

V Bratislave, dňa 5.4.2019

Za **Nadobúdateľa**

Registrovaný užívateľ v programe Konverzia  
Praetor

---

**Wolters Kluwer SR, s. r. o.**  
Peter Trgala  
konateľ